

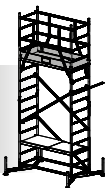


0



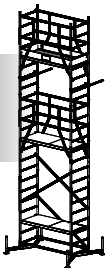
+

1



+

2



=

ca.
7m

ClimTec[®]
System



www.krause-systems.com



QUALITY
Since 1950



Aufbau- und Verwendungsanleitung nach EN 1004-2-de
 Fahrbare Arbeitsbühne nach EN 1004-1 • Version 1.0 © 2025 KRAUSE-Werk

Arbeitsgerüst ClimTec®

de Inhaltsverzeichnis

1. Allgemeines	4
1.1 Verantwortungsbereich des Betreibers	4
1.2 Hersteller	4
1.3 Gültige Normen	4
1.4 Gewährleistung	5
1.5 Urheber- und Schutzrechte	5
1.6 Ausgabedatum	5
2. Angaben zum Produkt	5
2.1 Bestimmungsgemäßer Gebrauch	5
2.2 Nicht bestimmungsgemäßer Gebrauch	6
3. Sicherheitsbestimmungen	6
3.1 Geltende Vorschriften	6
3.2 Sicherheitsbestimmungen für den Aufbau und die Nutzung	6
3.3 Sicherheitsbestimmungen beim Verfahren des ClimTec®	7
3.4 Prüfung nach dem Verfahren oder Umbau des ClimTec®	7
4. Aufbau	8
4.1 Allgemeines	8
4.2 Aufbau Grundgerüst	11
4.3 Grundgerüst mit 1. Aufstockung, 5 m Arbeitshöhe	14
4.4 Grundgerüst mit 1. und 2. Aufstockung, 7 m Arbeitshöhe	20
4.5 Aufbau Treppenstellung	29
4.6 Ballastierung des ClimTec®	34
4.7 Montage Ausleger	34
4.8 Befestigung des ClimTec® an einer Wand	38
4.9 Kennzeichnung nach der Fertigstellung	38
4.10 Zubehör	39
5. Abbau ClimTec®	40
6. Technische Daten	40
7. Überprüfung, Ersatzteile	40
8. Allgemeine Sicherheitshinweise	41

Technische Änderungen, Druckfehler und Irrtümer vorbehalten. Die angegebenen Maße und Gewichte wurden auf Basis der technischen Zeichnungen ermittelt, aufgrund von Toleranzen und Rundungen können die realistischen Maße und Gewichte abweichen.
 Alle abgebildeten Zubehörteile, EXTRAS und Arbeitsmittel sind nicht im Lieferumfang enthalten. Für unsachgemäße Behandlung wird keine Haftung übernommen. Nur original KRAUSE-Ersatzteile verwenden.

1. Allgemeines

Diese Aufbau- und Verwendungsanleitung beschreibt den Auf- und Abbau, sowie die Verwendung des ClimTec®. In dieser sind wichtige Sicherheitshinweise angegeben. Lesen Sie diese deshalb vor der Benutzung sorgfältig durch und machen Sie sich mit den Sicherheitsbestimmungen vertraut.

Das ClimTec® ist modular aufgebaut und kann mit verschiedenen Zubehörteilen ergänzt werden. Diese Aufbau- und Verwendungsanleitung beschreibt alle Module, also auch optional erhältliche Zubehörteile, die in dem Lieferumfang Ihres Paketes eventuell nicht enthalten sind.

Für einige Anwendungsfälle ist es aus sicherheitstechnischen Aspekten jedoch notwendig, dass das System um diese Teile ergänzt wird (z.B. Ballastgewichte). Damit Sie entscheiden können, wann diese Zubehörteile notwendig sind, lesen Sie bitte auch diese Abschnitte der Anleitung. Das ClimTec® kann mit dem Sonderzubehör Fahrrollensatz zu einer fahrbaren Arbeitsbühne umgebaut werden. Beachten Sie bei dieser Option die zusätzlichen Sicherheitsvorschriften.

Sollten sich noch Fragen zum Auf- und Abbau oder zur Verwendung des ClimTec® ergeben, so wenden Sie sich bitte an Ihren Lieferanten.

Wir behalten uns technische Änderungen am ClimTec® vor.

Für Druckfehler dieser Aufbau- und Verwendungsanleitung übernehmen wir keine Haftung.

1.1 Verantwortungsbereich des Betreibers

Der Betreiber des ClimTec® muss in eigener Verantwortung dafür Sorge tragen, dass:

- diese Aufbau- und Verwendungsanleitung am Ort der Nutzung verfügbar ist.
- das ClimTec® nur entsprechend dieser Aufbau- und Verwendungsanleitung, ohne jede Änderung, verwendet wird.
- das ClimTec® für die durchzuführenden Arbeiten geeignet ist.
- das Betriebspersonal über den Inhalt und die Sicherheits- und Gefahrenhinweise dieser Anleitung informiert ist und die Hinweise und Vorschriften befolgt werden.
- nationale, regionale und örtliche Vorschriften für den Betrieb des ClimTec® eingehalten werden.
- Anwenderschulungen kein Ersatz für die Aufbau- und Verwendungsanleitung sind und diese lediglich ergänzen können.
- in einigen Ländern eine Schulung obligatorisch sein kann.
- das ClimTec® nur für den bestimmungsgemäßen Gebrauch eingesetzt wird.

1.2 Hersteller

Hersteller des beschriebenen ClimTec® ist die Firma:

KRAUSE-Werk GmbH & Co. KG

Am Kreuzweg 3

D 36304 Alsfeld

Tel.: +49 (0) 6631 795-0

<http://www.krause-systems.com>



1.3 Gültige Normen

Das ClimTec® entspricht der EN 1004-1. Die Standsicherheit des ClimTec® und die Bemessung der Bauteile ist anhand einer statischen Berechnung nachgewiesen. Die technische Abnahme erfolgte durch den TÜV SÜD.

1.4 Gewährleistung

Der genaue Wortlaut der Gewährleistung ist in den Verkaufs- und Lieferbedingungen des Lieferanten fixiert. Für Materialfehler übernimmt der Hersteller eine Garantie von 5 Jahren ab Verkaufsdatum des betroffenen Teiles. Der Hersteller behält sich vor, das bemängelte Teil nach eigenem Ermessen auszutauschen oder zu reparieren.

Für Gewährleistungsansprüche aus der Dokumentation ist die am Verkaufstag gültige Aufbau- und Verwendungsanleitung maßgebend. Ein Gewährleistungsanspruch ist ausgeschlossen, wenn Schäden aus einem oder mehreren der nachfolgenden Gründe entstanden sind:

- Unkenntnis oder Nichtbeachtung der Aufbau- und Verwendungsanleitung insbesondere der Sicherheitshinweise, der Hinweise zum bestimmungs- und nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch, der Hinweise zur Pflege und Instandhaltung, der Auf- und Abbauvorschriften.
- Bei nicht ausreichend qualifiziertem oder nicht zureichend informierten Betreiberpersonal.
- Bei der Verwendung von nicht Originalersatz- und/oder Zubehörteilen.
- Bei der Verwendung von beschädigten oder fehlerhaften Bauteilen.
- Eine Erhöhung der Arbeitshöhe durch Verwendung von Leitern, Kästen oder anderen Vorrichtungen.

1.5 Urheber- und Schutzrechte

Alle Rechte an der Aufbau- und Verwendungsanleitung liegen beim Hersteller. Jede Art der Vervielfältigung, auch auszugsweise, ist nur mit Genehmigung des Herstellers gestattet. Der Hersteller behält sich alle Rechte an Patenterteilungen und Gebrauchsmustereintragungen vor. Zuwiderhandlungen verpflichten zum Schadenersatz!

1.6 Ausgabedatum

Das Ausgabedatum der vorliegenden Aufbau- und Verwendungsanleitung ist der 01.08.2025

2. Angaben zum Produkt

2.1 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das ClimTec® entspricht der Lastklasse 3 (200 kg pro m² Belagbühnenfläche). Maximal zulässige Belastung einer Belagbühne beträgt 180 kg bei gleichmäßig verteilter Last. Das sind maximal zwei Personen mit diesem Gesamtgewicht. Maximale Horizontalkraft bei Belagbühnen: 30 kg

! WARNUNG

Vor Überlastung des ClimTec®. Einsturz des Gerüsts, schwere oder tödliche Verletzungen sind möglich !

- Es darf nur auf einer Belagbühne gleichzeitig gearbeitet werden.
- Die max. Standhöhe beträgt 5 m in allseits geschlossenen Räumen und im Freien.
- Das ClimTec® darf nur auf ausreichend tragfähigem und ebenen Untergrund aufgestellt werden.
- Die Ausrichtung muss mit einer Wasserwaage in vertikaler und horizontaler Richtung überprüft werden.
- Die maximal zulässige Neigung beträgt 1 %. Gerüste ohne Höhenverstellung sind durch Unterlegen von bruch- und rutschfestem Material auszurichten.

Vor dem Gebrauch ist sicherzustellen, dass alle erforderlichen Sicherheitsvorkehrungen getroffen wurden und das ClimTec® ordnungsgemäß entsprechend der Aufbau- und Verwendungsanleitung errichtet wurde. Das ClimTec® ist gegebenenfalls mit Ballast oder mit Auslegern gegen Kippen zu sichern.

2.2 Nicht bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das ClimTec® darf nur für den unter 2.1 angegebenen bestimmungsgemäßen Gebrauch eingesetzt werden. Nicht bestimmungsgemäß ist unter anderem:

- Das Anbringen von Überbrückungen zwischen ClimTec® und einem Gebäude oder einer anderen Konstruktion.
- Das Verbinden mehrerer ClimTec® zu einem Flächen- oder Traggerüst.
- Die Nutzung als Treppenturm zum Aufstieg auf Gebäude.
- Das Anbringen und der Gebrauch von Hebevorrichtungen.
- Das ClimTec® als Anschlagpunkt für die persönliche Absturzsicherung zu verwenden.
- Einsatz als Seitenschutz z.B. an Absturzkanten.

3. Sicherheitsbestimmungen

3.1 Geltende Vorschriften

Für den Auf- und Abbau, die Standsicherheit und die Verwendung des ClimTec® gelten die Vorschriften der DIN EN 1004-1 und die DIN EN 1004-2.

3.2 Sicherheitsbestimmungen für den Aufbau und die Nutzung

- Vor dem Auf-, Um- oder Abbau ist der Standort auf mögliche Gefahren zu prüfen. Diese Gefahren beseitigen, vermeiden oder minimieren.
- Mögliche Gefahren durch: instabilen Untergrund, Gefälle, Hindernisse, Witterungsbedingungen, elektrische Gefahren, evtl. erhöhte Windlasten durch einen Tunneleffekt bei offenen Gebäuden oder an Gebäudeecken.
- Der Auf- und Abbau darf nur durch Personen erfolgen, die mit der vorliegenden Aufbau- und Verwendungsanleitung vertraut sind.
- Anwenderschulungen können kein Ersatz für die Aufbau- und Verwendungsanleitung sein, sondern diese nur ergänzen.
- Für den Auf- und Abbau sind mindestens 2 Personen notwendig.
- Der Aufbau und die Nutzung dürfen nur auf ebenen und stabilen Aufstellflächen, die das Gewicht des ClimTec® aufnehmen können, erfolgen.
- Es dürfen nur unbeschädigte Originalteile des ClimTec® von KRAUSE verwendet werden.
- Vor der Nutzung müssen die Fahrrollen durch Niederdrücken der Bremshebel gesichert werden und sämtliche Bauteile müssen auf richtigen Zusammenbau und Funktionstüchtigkeit überprüft werden.
- Es darf jeweils nur auf einer Belagbühne gearbeitet werden. Diese muss einen vollständigen Seitenschutz mit Bordbrettern aufweisen.
- Ein Einsatz des ClimTec® ist nur bis zu einer Windstärke 6 (~ 45 km/h) zulässig. Vor Überschreitung der Windstärke 6 ist das ClimTec® abzubauen oder in einen windgeschützten Bereich zu verfahren und dort gegen Kippen zu sichern. Das Überschreiten der Windstärke 6 ist z.B. an einer spürbaren Hemmung beim Gehen erkennbar.

! WARNUNG

- Das Anbringen von Planen oder Netzen am ClimTec® ist verboten.
- Besteigen Sie nicht die Außenseite des ClimTec®.
- Das Anheben oder Aufhängen des ClimTec® ist verboten.
- Externe horizontale oder vertikale Lasten können zum Umstürzen des ClimTec® führen.

- An Belagbühnen, auf denen in mehr als einem Meter Höhe gearbeitet wird, muss ein Seitenschutz angebracht werden (GuardMatic-System® + umlaufende Bordbretter). Bei Zwischenbelägen, die nur dem Auf-, Ab- und Umbau und dem Aufstieg dienen, kann auf umlaufende Bordbretter verzichtet werden.
- Das ClimTec® ist nach Beendigung der Arbeiten zu verankern und gegen unbefugtes Benutzen zu sichern bzw. abzubauen.
- Die einzelnen Teile müssen liegend und vor Witterung geschützt gelagert werden.
- Bei unteren Belagbühnen über einem Meter ist ein Seitenschutz ohne Bordbretter, und bei Belagbühnen auf denen gearbeitet wird, ein Seitenschutz mit Bordbrettern anzubringen.
- Traversen und Ballastgewichte so wie die Ausleger und Stabilisierungsssets sind entsprechend dieser Aufbau- und Verwendungsanleitung zu montieren.
- Werkzeuge und Materialien dürfen nur nach oben getragen werden. Dabei ist unbedingt auf das Gewicht der Werkzeuge und Materialien zu achten, um die Belagbühne nicht zu überlasten.
- Das Verwenden von Hebevorrichtungen ist unzulässig.
- Bei Belagbühnen über einem Meter Standhöhe ist das Begehen und Verlassen der Belagbühne nur durch die Luke zulässig.
- Das Überbrücken vom ClimTec® zu Gebäuden durch Maurerbohlen oder ähnlichem Material ist unzulässig. Das ClimTec® darf nicht als Aufstiegsturm verwendet werden, um auf andere Konstruktionen zu gelangen.

3.3 Sicherheitsbestimmungen beim Verfahren des ClimTec®

- Das Verfahren des ClimTec® darf nur bis zu einer Windstärke 6 (= Beaufort; ~ 45 km/h) erfolgen.
- Vor dem Gebrauch ist sicherzustellen, dass alle erforderlichen Sicherheits-Vorkehrungen gegen unbeabsichtigtes Wegrollen ergriffen worden sind, z.B. durch Niederdrücken der Feststellbremsen.

! WARNUNG

Beim Verfahren sicherstellen, dass keine stromführenden Freileitungen/Stromleitungen in der Nähe sind !

- Beim Verfahren dürfen sich kein Material und keine Personen auf dem ClimTec® befinden.
- Das ClimTec® darf nur von Hand und nur auf fester, ebener, hindernisfreier Aufstellfläche verfahren werden. Maximale Neigung von 1 %.
- Das Verfahren des ClimTec® unter Zuhilfenahme von anderen Fahrzeugen jeglicher Art ist verboten.
- Beim Verfahren darf die normale Schrittgeschwindigkeit nicht überschritten werden.
- Das Verfahren darf nur in Längs- oder Diagonalrichtung erfolgen.
- Die Fläche, auf der verfahren wird, muss das Gewicht des ClimTec® aufnehmen können.
- Nach dem Verfahren die vertikale Ausrichtung kontrollieren und ggfs. korrigieren.

3.4 Prüfung nach dem Verfahren oder Umbau des ClimTec®

Vor jeder Nutzung des ClimTec® sind folgende Punkte zu prüfen:

- Das ClimTec® muss senkrecht stehen, ggfs. korrigieren.
- Alle Teile sind gemäß der Aufbau- und Verwendungsanleitung vollständig verbaut.
- Ballastgewichte und Ausleger sind entsprechend der Aufbau- und Verwendungsanleitung verbaut.
- Keine Umweltveränderungen verhindern die sichere Nutzung des ClimTec®.

4. Aufbau

4.1 Allgemeines

Der Aufbau des ClimTec® darf erst erfolgen, wenn die Angaben zum Produkt (Abschnitt 2) und die Sicherheitsbestimmungen (Abschnitt 3) vollständig durchgelesen wurden. Für den Auf- und Abbau sind mindestens 2 Personen notwendig. Vor dem Aufbau ist sicherzustellen, dass alle für den Aufbau notwendigen Bauteile und Werkzeuge vorhanden sind und die Bauteile nicht beschädigt sind. Es dürfen nur Originalbauteile von KRAUSE verwendet werden.

Wichtige HINWEISE

- Diese Aufbau- und Verwendungsanleitung muss am Ort der Nutzung des ClimTec® verfügbar sein.
- Dieses ClimTec® darf nur entsprechend dieser Aufbau- und Verwendungsanleitung, ohne jede Änderung, verwendet werden.
- Die Aufbau- und Verwendungsanleitung beschreibt die Montage der unterschiedlichen Aufbauvarianten. Lesen Sie vor dem Aufbau die komplette Aufbau- und Verwendungsanleitung und beachten Sie die Unterschiede der verschiedenen Aufbauvarianten.

Die Montageanleitung ist in folgende Abschnitte untergliedert:

- 4.2 Aufbau Grundgerüst
- 4.3 Grundgerüst mit 1. Aufstockung, 5 m Arbeitshöhe
- 4.4 Grundgerüst mit 1. und 2. Aufstockung, 7 m Arbeitshöhe
- 4.5 Aufbau Treppenstellung
- 4.6 Ballastierung des ClimTec®
- 4.7 Montage Ausleger
- 4.8 Befestigung des ClimTec® an der Wand
- 4.9 Kennzeichnung nach der Fertigstellung
- 4.10 Zubehör Fahrrollensatz Ø 125 mm
Fahrrollensatz Ø 150 mm, höhenverstellbar

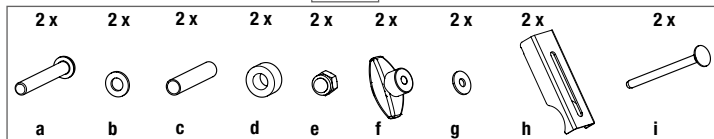
SICHERHEITSHINWEISE

Alle Geländerrahmen und Diagonalstreben sowie Belagbühnen müssen mit Sicherungssets gesichert werden.

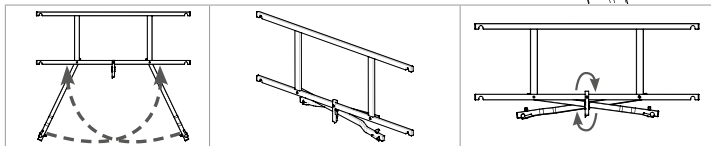
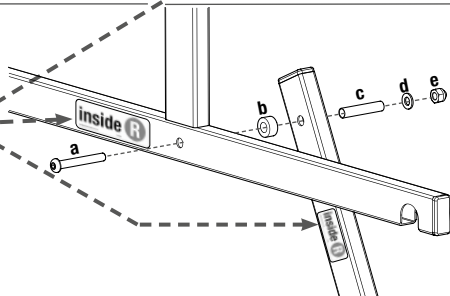
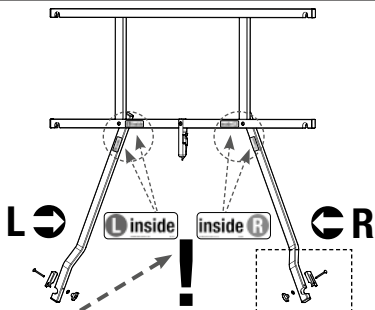
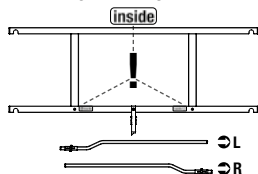
Tipp für den Aufbau! Statten Sie bereits vor der Montage die Geländerstreben, GuardMatic-System®, Diagonalen und Belagbühnen mit den Sicherungssets aus!

Montage GuardMatic-System® (2 Stück)

Art.-No. 710673



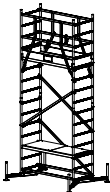
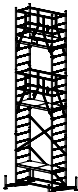
13 mm 5 mm



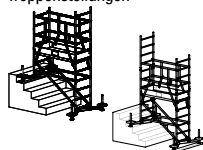
Art.-No.



Aufbau

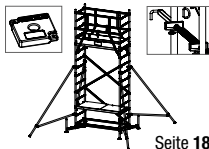
 Grundgerüst, Paket 0	710116 3 m	4.2 
 Grundgerüst, Paket 0 + 1. Aufstockung, Paket 1	710116 710123/ 710123B 5 m	4.3 
 Grundgerüst, Paket 0 + 1. Aufstockung, Paket 1 + 2. Aufstockung, Paket 2	710116 710123/ 710123B 710147 7 m	4.4 

Treppenstellungen



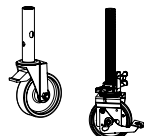
Seite 15

Ballastierung, Ausleger, Stabilisierungssets

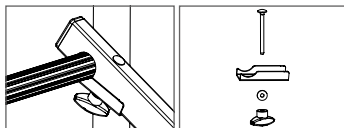
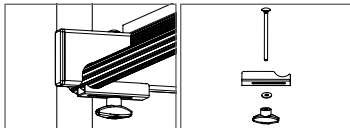


Seite 18

Zubehör Fahrrollen

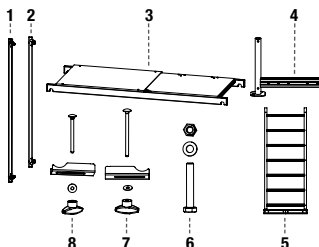


Seite 20

Sicherungsset, M5 x 65**Sicherungsset, M5 x 85 Belagbühne****4.2 Aufbau Grundgerüst**

Art.-No. 710116 (BG 2101)

Pos.	Bezeichnung	Art.-No.	St.
1	Diagonalstrebe, ca. 1,89 m	712707	1
2	Geländerstrebe, ca. 1,59 m	712806	1
3	Belagbühne	711007	1
4	Schiebetraverse	714008	4
5	Grundrahmen	715067	2
6	Schrauben für Traverse M8 x 50 mm	718891	8
7	Sicherungsset M5 x 85 mm	718877	2
8	Sicherungsset M5 x 65 mm	718860	4

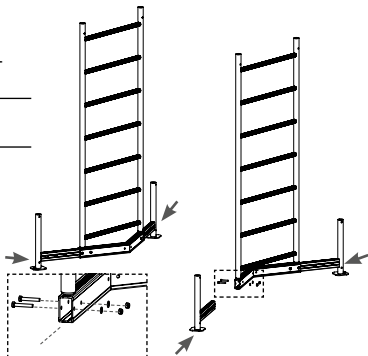
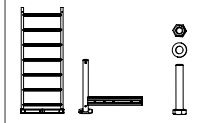
**Montageschritte Grundgerüst**

1.

- Schieben Sie die Traversen in die Grundrahmen.
- Sichern Sie die Traversen mit je zwei Schrauben M8 x 50 mm.

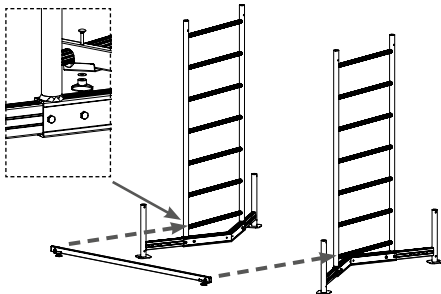
Zum Arbeiten immer maximale Traversenbreite verwenden!

2 x Art.-No. 715067
4 x Art.-No. 714008
8 x Art.-No. 718891



2.

- Verbinden Sie die Grundrahmen mit der Geländerstrebe.

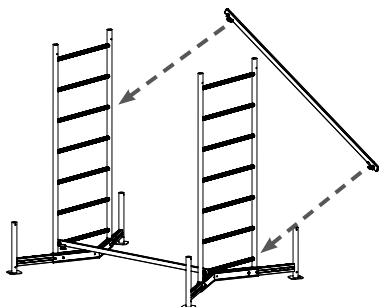


1 x Art.-No. 712806

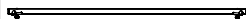


3.

- Verbinden Sie die beiden Grundrahmen mit der Diagonalestrebe von der untersten zur fünften Sprosse.

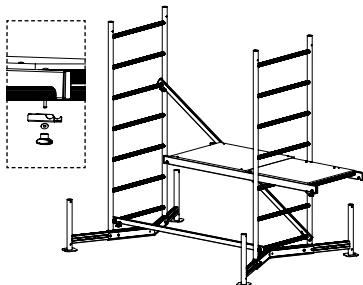


1 x Art.-No. 712707



4.

- Befestigen Sie die Belagbühne in den dritten Sprossen.
- Sichern Sie die Belagbühne mit den Sicherungssets.

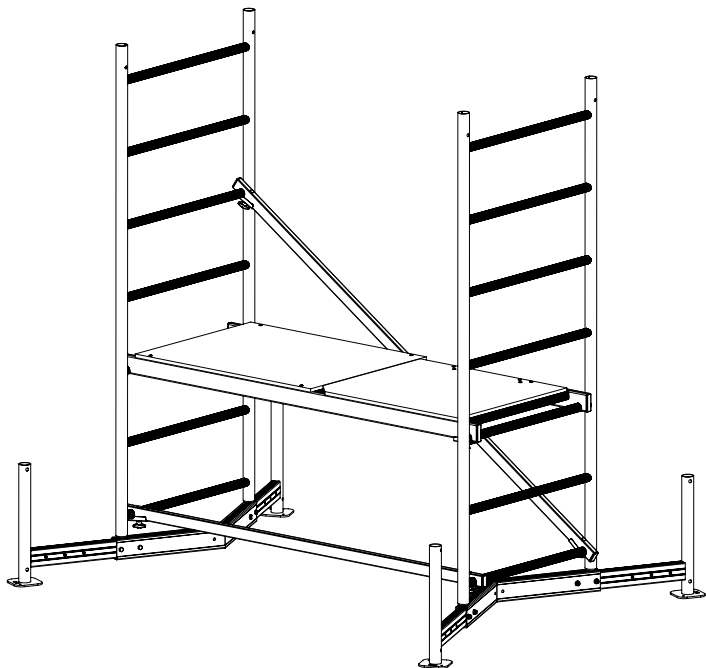


1 x Art.-No. 711007



Das fertige Grundgerüst

- Setzen Sie sich auf die Belagbühne und stehen dann auf.



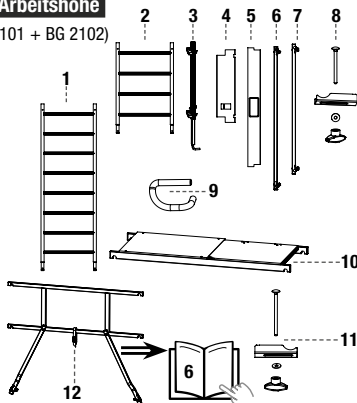
! Die Belagbühne darf, auch mit Fahrrollen (Zubehör), maximal auf 1,0 m liegen! !

4.3 Grundgerüst mit 1. Aufstockung, 5 m Arbeitshöhe

Art.-No. 710116 + Art.-No. 710123/710123B (BG 2101 + BG 2102)

Art.-No. 710123/710123B

Pos.	Bezeichnung	Art.-No.	St.
1	Vertikalrahmen 2,00 x 0,65 m	715012	1
2	Vertikalrahmen 1,00 x 0,65 m	715029	2
3	Stabilisierungsset	714305	1
4	Querbord	713506	2
5	Längsbord	713001	2
6	Diagonalstrebe, ca. 1,89 m	712707	2
7	Geländerstrebe, ca. 1,59 m	712806	1
8	Sicherungsset M5 x 65 mm	718860	12
9	Fallstecker, Ø 8 mm	714411	7
10	Belagbühne	711007	1
11	Sicherungsset M5 x 85 mm	718877	2
12	GuardMatic-System®	710673	2



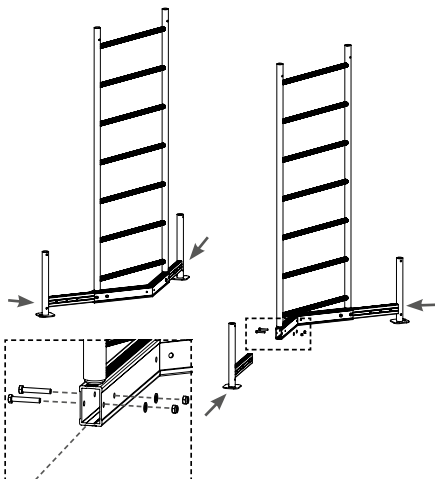
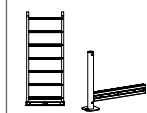
Montageschritte Grundgerüst mit 1. Aufstockung

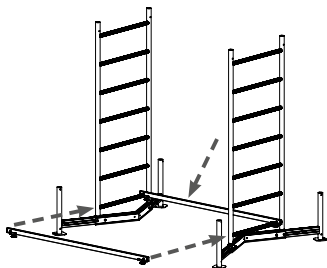
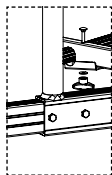
1.

- Schieben Sie die Traversen in die Grundrahmen.
- Sichern Sie die Traversen mit je zwei Schraubensätzen M8 x 50 mm.

Zum Arbeiten immer maximale Traversenbreite verwenden!

2 x Art.-No. 715067
4 x Art.-No. 714008
8 x Art.-No. 718891

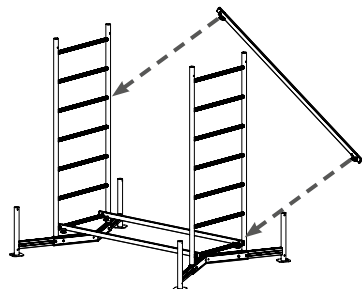




2.

- Verbinden Sie die Grundrahmen mit zwei Geländerstreben.

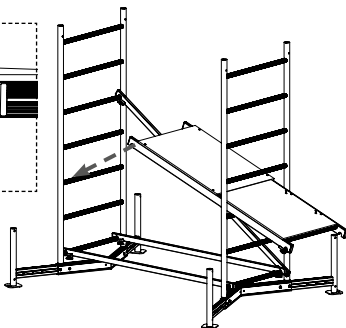
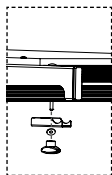
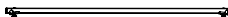
2 x Art.-No. 712806



3.

- Verbinden Sie die Grundrahmen mit der Diagonalstrebe von der untersten Sprosse zur fünften Sprosse auf der anderen Seite.

1 x Art.-No. 712707



4.

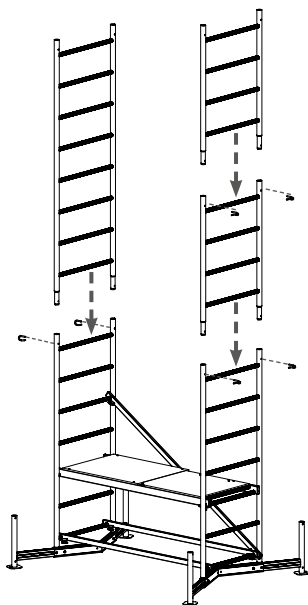
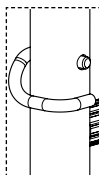
- Befestigen Sie die Belagbühne in den dritten Sprossen.
- Sichern Sie die Belagbühne mit den Sicherungssets.

1 x Art.-No. 711007



5.

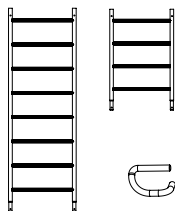
- Stecken Sie die beiden Vertikalrahmen 1,0 m zusammen und sichern Sie die Rahmen mit Fallsteckern.
- Stecken Sie diese und den Vertikalrahmen 2,0 m auf.
- Sichern Sie die Verbindung mit den Fallsteckern.



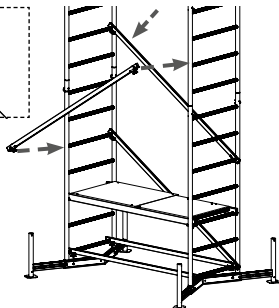
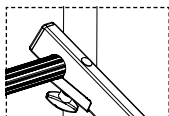
1 x Art.-No. 715012

2 x Art.-No. 714029

6 x Art.-No. 714411


6.

- Befestigen Sie die Diagonalstreben von der fünften zur neunten Sprosse.

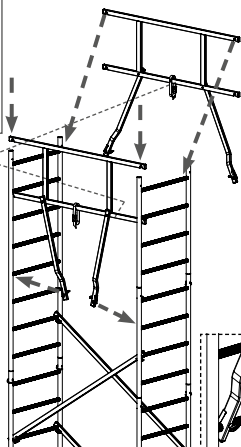


2 x Art.-No. 712707



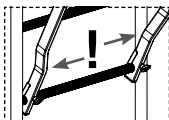
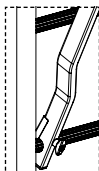


inside

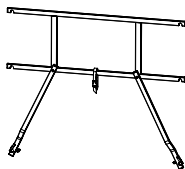


7.

- Halten Sie das GuardMatic-System® an den beweglichen Diagonalstreben.
- Hängen Sie das GuardMatic-System® in die obersten Sprossen ein.
- Sichern Sie die Streben mit den Sicherungssets.

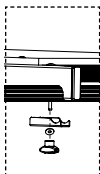


2 x Art.-No. 710673

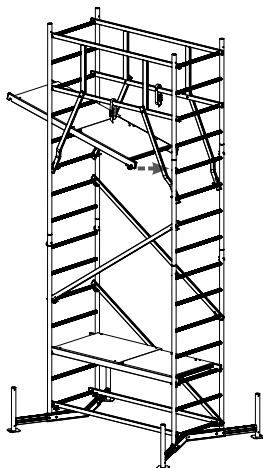


8.

- Befestigen Sie die Belagbühne in den fünften Sprossen von oben.
- Sichern Sie die Belagbühne mit den Sicherungssets.



1 x Art.-No. 711007



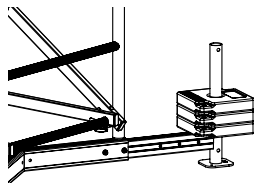
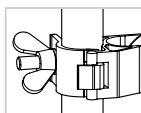
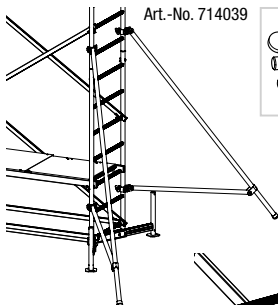
9.


Absturzgefahr

Schwere oder tödliche Verletzungen sind möglich

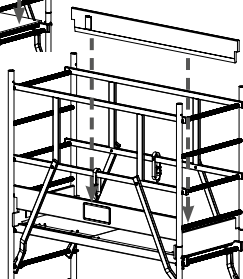
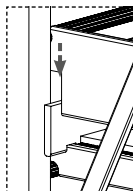
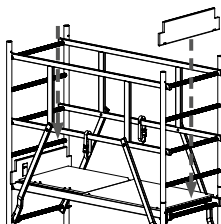
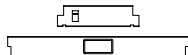
- Montieren Sie vier Ausleger oder Ballastgewichte in erforderlicher Anzahl.
- **Seite 18 – 19 beachten!**

Art.-No. 714039

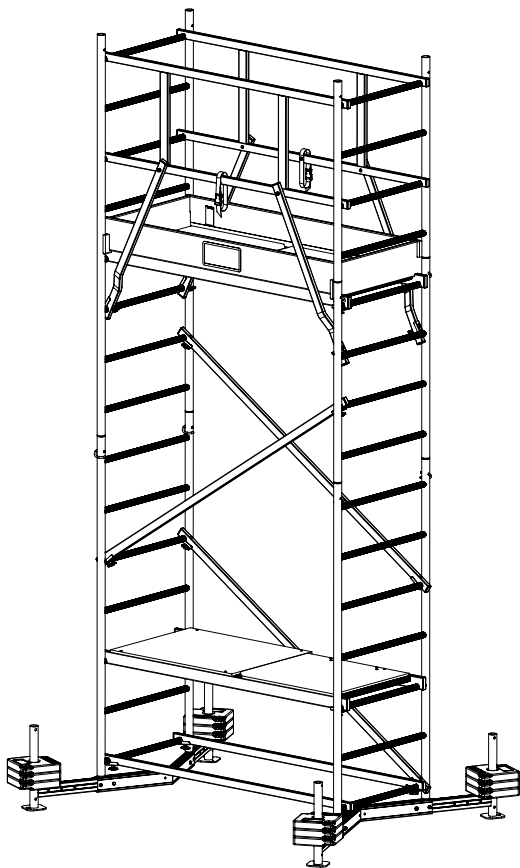


10.

- Stellen Sie die Querbords an die Enden der Belagbühne.
- Stellen Sie die Längsbords innerhalb der Vertikalrahmen auf die Querbords.


 2 x Art.-No. 713506
 2 x Art.-No. 713001


ClimTec® mit erster Aufstockung und 12 Ballastgewichten

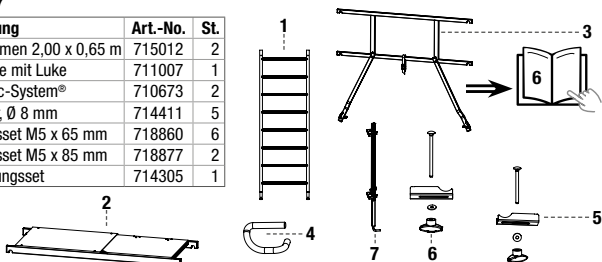


4.4 Grundgerüst mit 1. und 2. Aufstockung, 7 m Arbeitshöhe

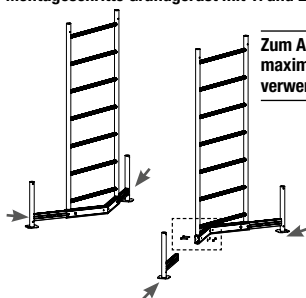
Art.-No. 710116 + Art.-No. 710123/710123B + Art.-No. 710147 (BG 2101 + BG 2102 + BG 21 03)

Art.-No. 710147

Pos.	Bezeichnung	Art.-No.	St.
1	Vertikalrahmen 2,00 x 0,65 m	715012	2
2	Belagbühne mit Luke	711007	1
3	GuardMatic-System®	710673	2
4	Fallstecker, Ø 8 mm	714411	5
5	Sicherungsset M5 x 65 mm	718860	6
6	Sicherungsset M5 x 85 mm	718877	2
7	Stabilisierungsset	714305	1



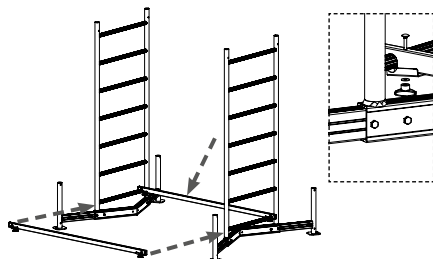
Montageschritte Grundgerüst mit 1. und 2. Aufstockung



Zum Arbeiten immer maximale Traversenbreite verwenden!

1. Schieben Sie die Traversen in die Grundrahmen.
Sichern Sie die Traversen mit je zwei Schraubensätzen M8 x 50 mm.

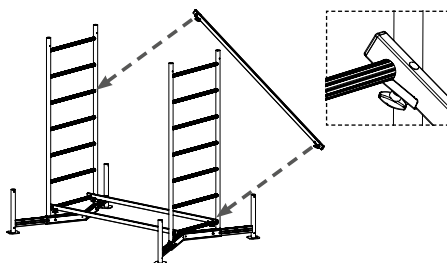
2 x Art.-No. 715067
4 x Art.-No. 714008
8 x Art.-No. 718891



2. Verbinden Sie die Grundrahmen mit zwei Geländerstieben.

2 x Art.-No. 712806

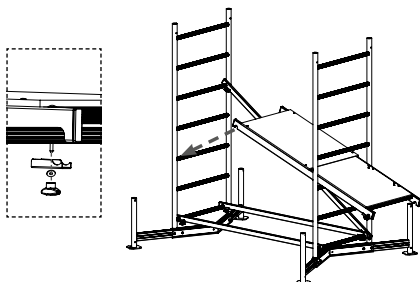




3.

- Verbinden Sie die Grundrahmen mit der Diagonalstrebe von der untersten Sprosse zur fünften Sprosse auf der anderen Seite.

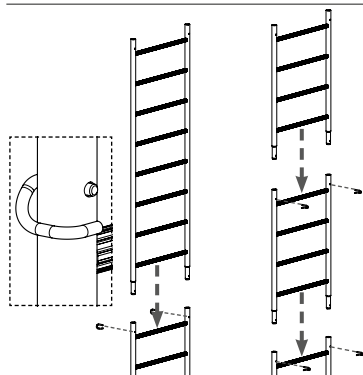
1 x Art.-No. 712707



4.

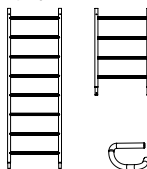
- Befestigen Sie die Belagbühne in den dritten Sprossen.
- Sichern Sie die Belagbühne mit den Sicherungssets.

1 x Art.-No. 711007



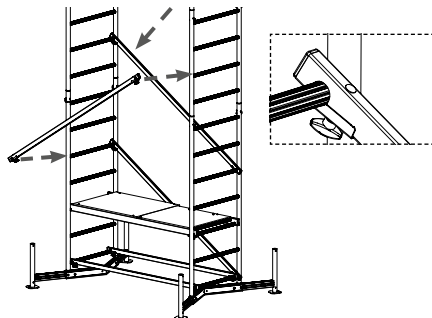
5. • Stecken Sie die beiden Vertikalrahmen 1,0 m zusammen und sichern Sie die Rahmen mit Fallsteckern.
- Stecken Sie diese und den Vertikalrahmen 2,0 m auf.
 - Sichern Sie die Verbindung mit den Fallsteckern.

1 x Art.-No. 715012 2 x Art.-No. 714029
6 x Art.-No. 714411



6.

- Befestigen Sie die Diagonalstreben von der fünften zur neunten Sprosse.

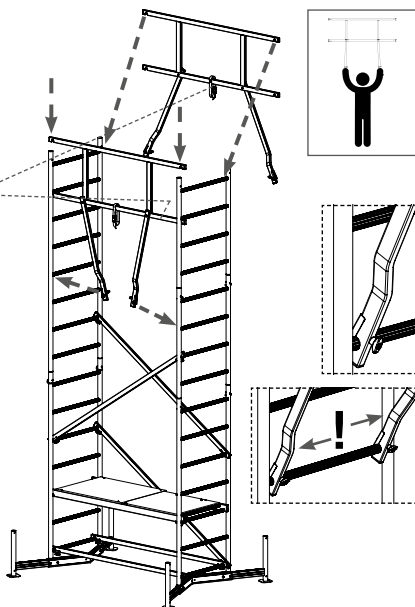


2 x Art.-No. 712707

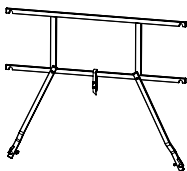


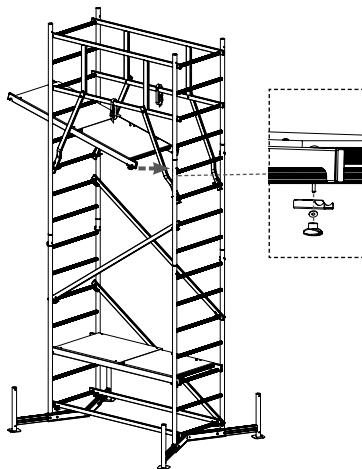
7.

- Halten Sie das GuardMatic-System® an den beweglichen Diagonalstreben.
- Hängen Sie das GuardMatic-System® in die obersten Sprossen ein.
- Sichern Sie die Streben mit den Sicherungssets.

inside


2 x Art.-No. 710673





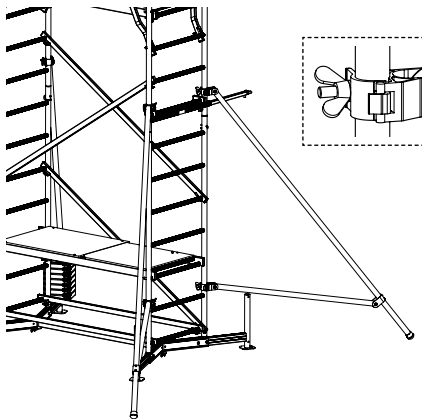
8.

- Befestigen Sie die Belagbühne in den fünften Sprossen von oben.
- Sichern Sie die Belagbühne mit den Sicherungssets.

1 x Art.-No. 711007



1 x Art.-No. 714039

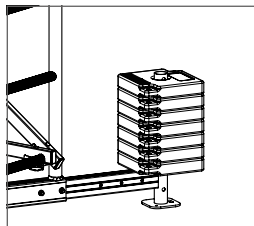


9.

**Absturzgefahr**

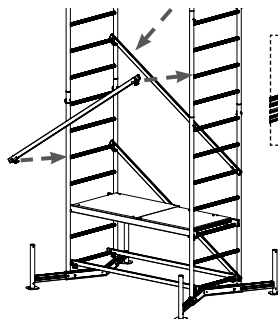
Schwere oder tödliche
Verletzungen sind möglich

- Montieren Sie vier Ausleger oder Ballastgewichte in erforderlicher Anzahl.
- Seite 18 – 19 beachten!

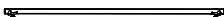


6.

- Befestigen Sie die Diagonalstreben von der fünften zur neunten Sprosse.

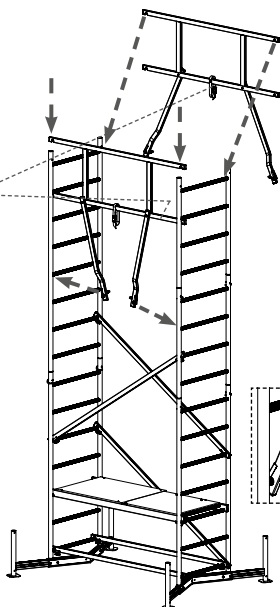


2 x Art.-No. 712707

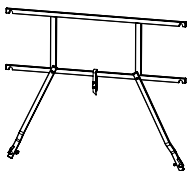


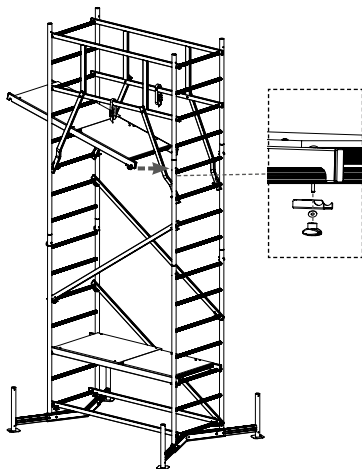
7.

- Halten Sie das GuardMatic-System® an den beweglichen Diagonalstreben.
- Hängen Sie das GuardMatic-System® in die obersten Sprossen ein.
- Sichern Sie die Streben mit den Sicherungssets.

inside


2 x Art.-No. 710673





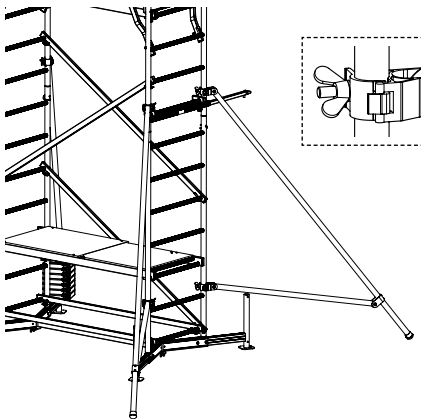
8.

- Befestigen Sie die Belagbühne in den fünften Sprossen von oben.
- Sichern Sie die Belagbühne mit den Sicherungssets.

1 x Art.-No. 711007



1 x Art.-No. 714039

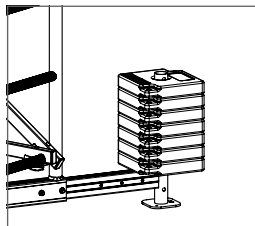


9.

**Absturzgefahr**

Schwere oder tödliche
Verletzungen sind möglich

- Montieren Sie vier Ausleger oder Ballastgewichte in erforderlicher Anzahl.
- Seite 18 – 19 beachten!

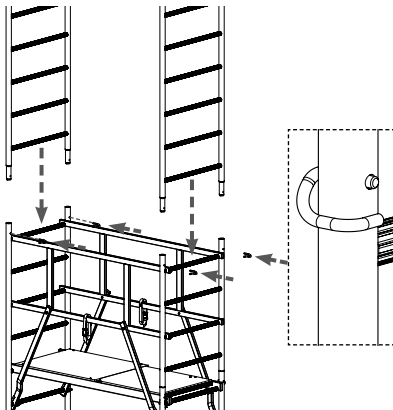


10.

- Steigen Sie durch die Luke nach oben.
- Stecken Sie die Vertikalrahmen 2,0 m auf.
- Sichern Sie die Verbindungen mit den Fallsteckern.

2 x Art.-No. 715012

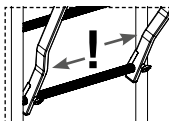
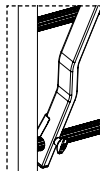
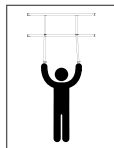
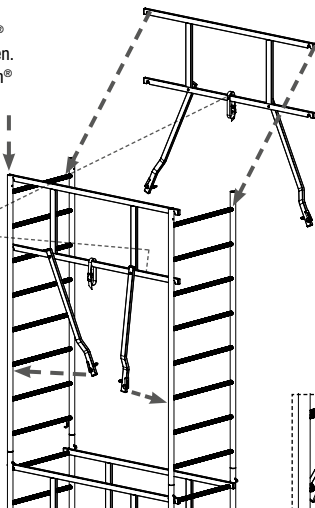
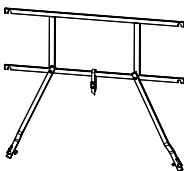
4 x Art.-No. 714411

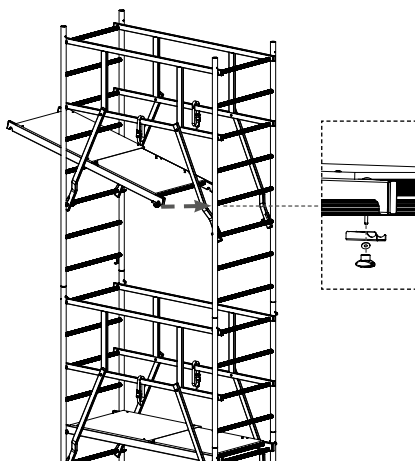

11.

- Halten Sie das GuardMatic-System® an den beweglichen Diagonalstreben.
- Hängen Sie das GuardMatic-System® in die obersten Sprossen ein.
- Sichern Sie die Streben mit den Sicherungssets.

inside

2 x Art.-No. 710673



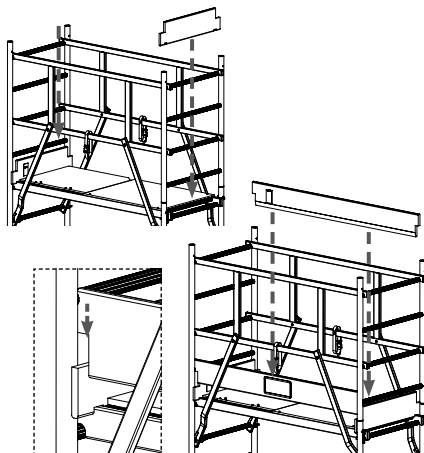
**12.**

- Hängen Sie die Belagbühne in die fünften Sprossen von oben ein.
- Sichern Sie die Belagbühne mit den Sicherungssets.

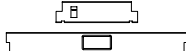
1 x Art.-No. 711007

**13.**

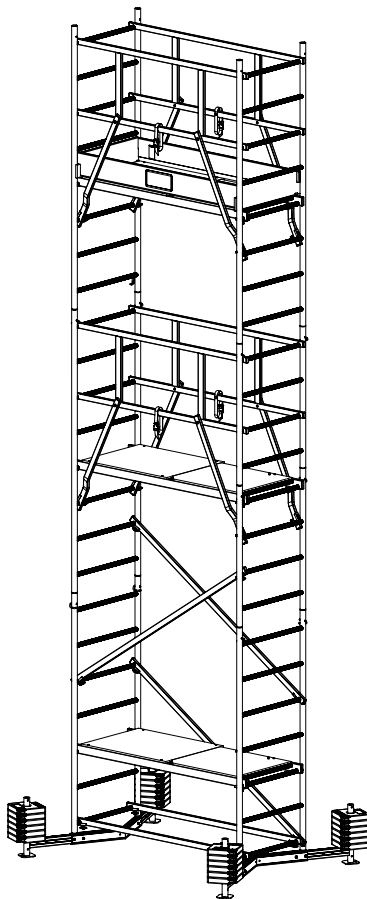
- Stellen Sie die Querbords an die Enden der Belagbühne.
- Stellen Sie die Längsbords innerhalb der Vertikalrahmen auf die Querbords.



2 x Art.-No. 713506
2 x Art.-No. 713001

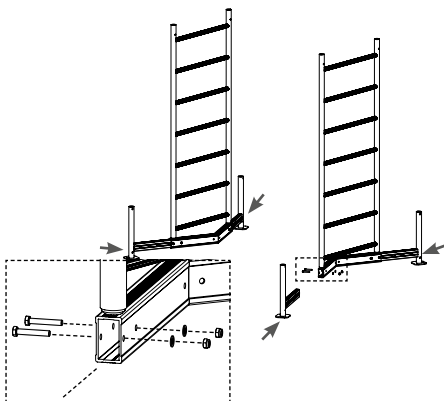


ClimTec® mit erster und zweiter Aufstockung und 24 Ballastgewichten für den Innenbereich



4.5 Aufbau Treppenstellung **Treppenstellung 500 und 750 mm Höhendifferenz**

Erforderlich: Art.-No. 710116 + Art.-No. 710123/710123B

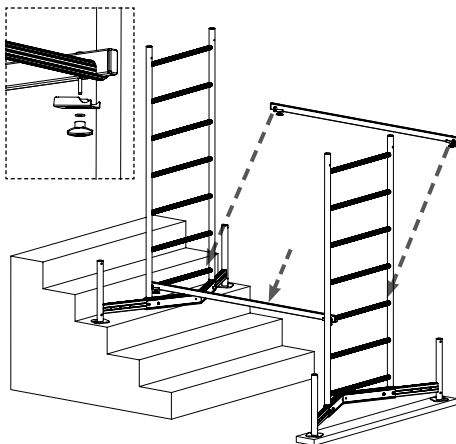
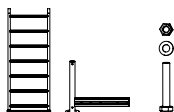


1.

- Schieben Sie die Traversen in die Grundrahmen.
- Sichern Sie die Traversen mit je zwei Schraubensätzen M8 x 50 mm.

Zum Arbeiten immer maximale Traversenbreite verwenden!

2 x Art.-No. 715067
4 x Art.-No. 714008
8 x Art.-No. 718891



2. 500/750 mm Höhendifferenz

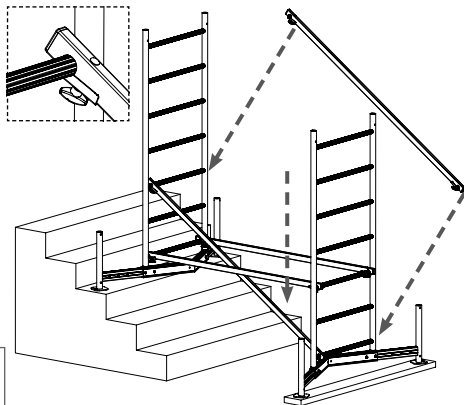
- Bei abweichender Höhendifferenz mit entsprechenden druckfesten Unterlagen (z.B. Holzbohlen) die genaue Differenz herstellen.
- Verbinden Sie die Grundrahmen mit zwei Geländerstreben von der untersten zur dritten/vierten Sprosse.

2 x Art.-No. 712806

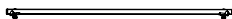


3.

- Verbinden Sie die Grundrahmen mit den Diagonalstreben von der untersten zur zweiten/dritten Sprosse.

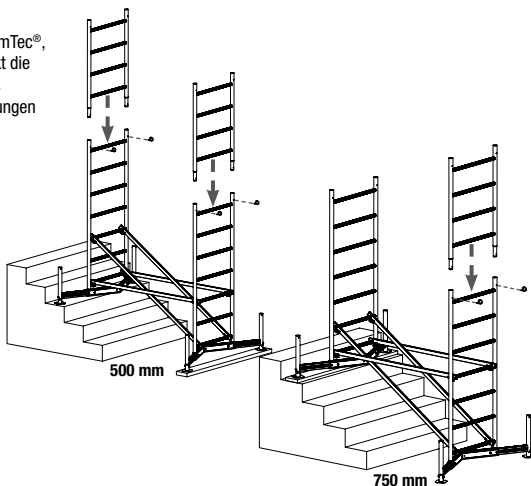
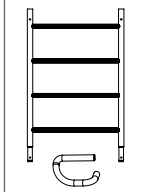


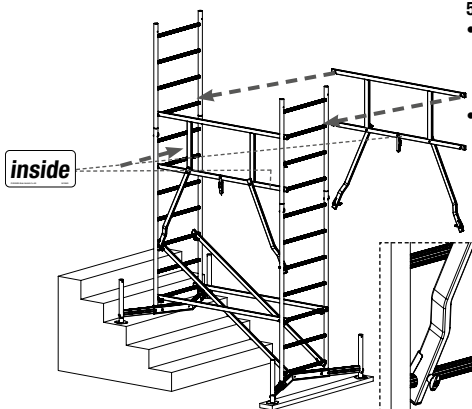
2 x Art.-No. 712707


4.

- Eine Person hält das ClimTec®, die andere Person steckt die Vertikalrahmen 1 m auf.
- Sichern Sie die Verbindungen mit den Fallsteckern.

2/1 x Art.-No. 715029
4/2 x Art.-No. 714411

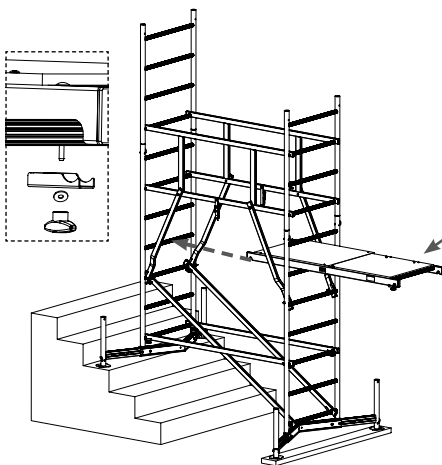
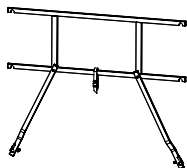




5.

- Hängen Sie das GuardMatic-System® in die zweite Sprosse von oben des unten stehenden Grundrahmens ein.
- Sichern Sie die Streben mit den Sicherungssets.

2 x Art.-No. 710673



6.

- Schieben Sie die Belagbühne in die sechste Sprosse des unteren Grundrahmens.
- Achten Sie darauf, dass die Luke im unteren Treppenbereich liegt.
- Sichern Sie die Belagbühne mit den Sicherungssets.

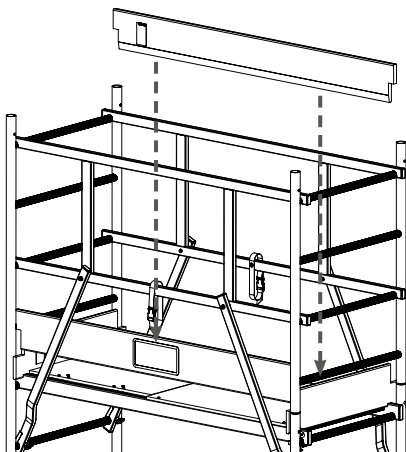
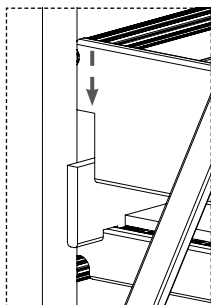
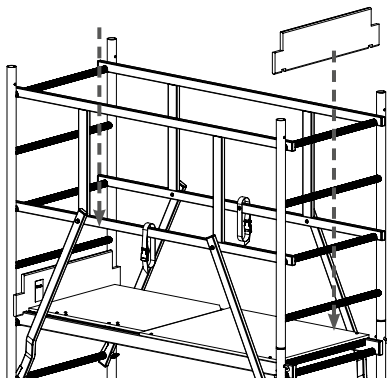


1 x Art.-No. 711007



7.

- Stellen Sie die Querboards an die Enden der Belagbühne.
- Stellen Sie die Längsboards innerhalb der Vertikalrahmen auf die Querboards.

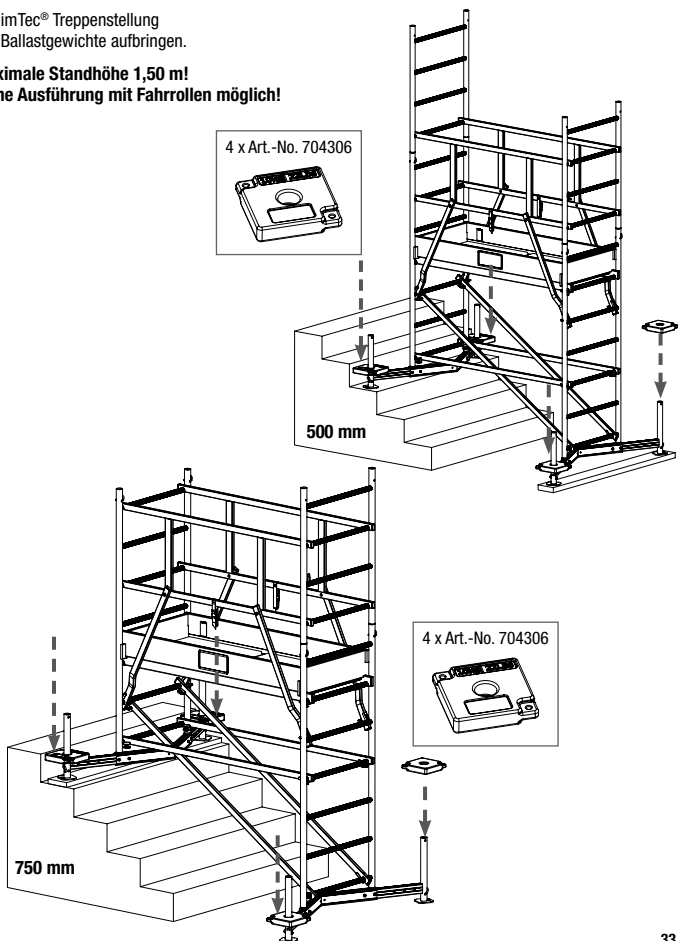


2 x Art.-No. 713506
2 x Art.-No. 713001



8.

- ClimTec® Treppenstellung
4 Ballastgewichte aufbringen.

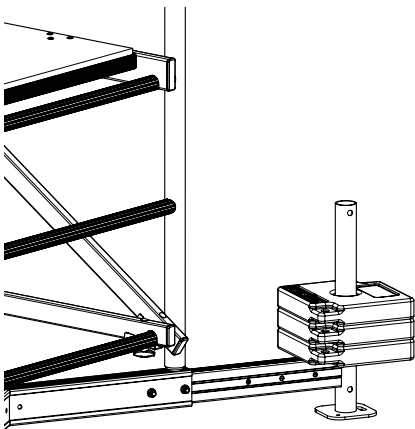
Maximale Standhöhe 1,50 m!**Keine Ausführung mit Fahrrollen möglich!**

4.6 Ballastierung des ClimTec®

Das ClimTec® muss je nach Höhe mit Ballastgewichten (Zubehör) oder Auslegern (Zubehör) gegen Kippen gesichert werden. Stabilisierungssets ersetzen nicht die Ballastierung oder die Ausleger.

Die Anzahl der Ballastgewichte oder Ausleger können Sie aus der Tabelle unten entnehmen.

Art.-No. 704306



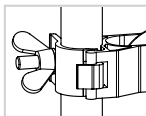
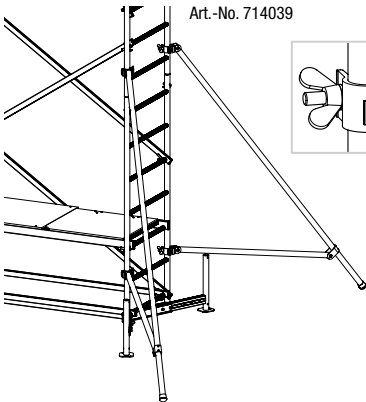
4.7 Montage Ausleger

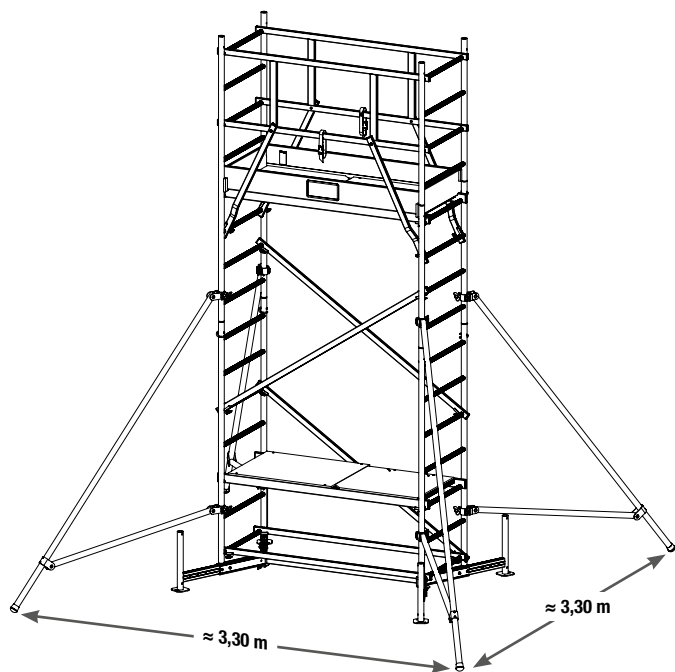
Die optional erhältlichen Ausleger dienen zur zusätzlichen sicheren Abstützung des ClimTec®.

- Verbinden Sie die beiden Schellen des Auslegers fest mit dem ClimTec®.
- Positionieren Sie die Ausleger in dargestellter Weise.
- Alle Ausleger müssen am Untergrund aufstehen.

Gegebenenfalls sind bruchsichere und höhenausgleichende Unterlagen zu verwenden.

Art.-No. 714039





Ballasttabelle ohne Ausleger, Anzahl Art.-No. 704306

	Position A	Gesamt	Position A	Gesamt
	3,00	0	0	0
	5,00	3	3	12
	7,00	7	6	24

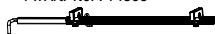
Ballasttabelle mit Ausleger, Anzahl Art.-No. 704306

	Position A	Gesamt	Position A	Gesamt
	5,00	0	0	0
	7,00	1	0	0

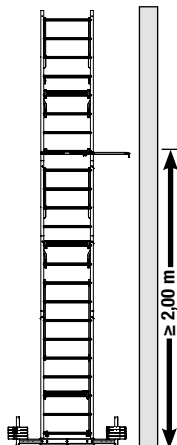
Ballasttabelle Befestigung an einer Wand

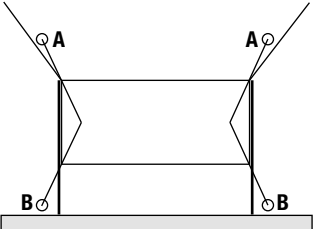
	Position A	Gesamt	Position A	Gesamt
5,00	2*	8*	2*	8*
7,00	4**	16**	4**	16**

* 1 x Art.-No. 714305



** 2 x Art.-No. 714305

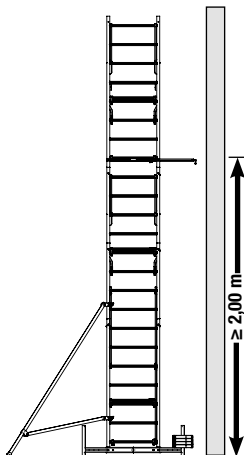


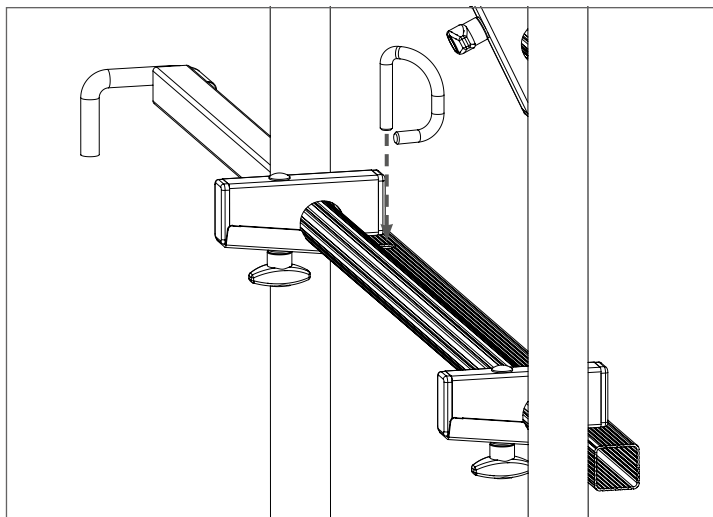
 m				+			
							
	Position A		Position B		Gesamt		
	5,00		0*		4*		
7,00		0**		4**		8**	

* 1 x Art.-No. 714305



** 2 x Art.-No. 714305





4.8 Befestigung des ClimTec® an einer Wand

Bei der Verwendung als Wandgerüst ist es möglich das ClimTec® mit Hilfe des Stabilisierungssets gegen die Wand abzustützen.

- Die Stabilisierungssets über 2,0 m Höhe montieren.
- Ballasttabelle Befestigung an einer Wand (S. 37) beachten.
- Hängen Sie den Haken in eine an der Wand befestigte Ringschraube ein.
- Sichern Sie das Stabilisierungsset mittels der Sicherungssets
- Arretieren Sie das Schiebeteil des Stabilisierungssets mit einem Fallstecker.

4.9 Kennzeichnung nach der Fertigstellung

Nach dem Aufbau oder dem Umbau des ClimTec® müssen die folgenden Mindestinformationen auf dem ClimTec® (z.B. auf einem Schild) vom Boden aus deutlich erkennbar sein:

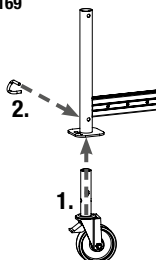
- Name und Kontaktdaten der verantwortlichen Person
- ob das ClimTec® einsatzbereit ist oder nicht
- die Lastklasse und die gleichmäßig verteilte Last
- ob das ClimTec® nur für den Einsatz in Innenräumen vorgesehen ist
- das Datum der Aufbaus

In einigen Ländern kann diese Kennzeichnung eine gesetzliche Anforderung sein!

4.10 Zubehör

Fahrrollensatz Ø 125 mm

Art.-No. 714169

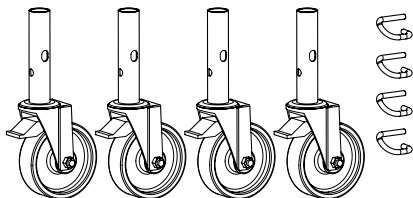


4 x Art.-No. 714107

Fahrrolle Ø 125 mm

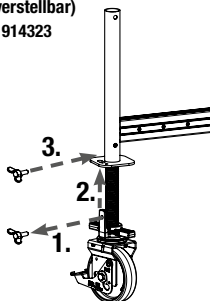
+ 4 x Art.-No. 714411

Fallstecker



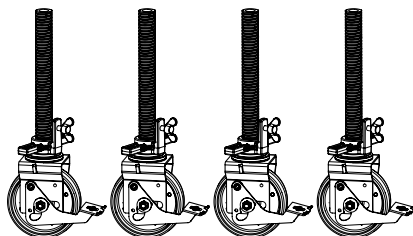
Fahrrollensatz Ø 150 mm
(höhenverstellbar)

Art.-No. 914323



4 x Art.-No. 914118

Fahrrolle Ø 150 mm
(höhenverstellbar)

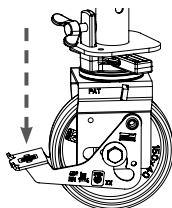


! Absturzgefahr !

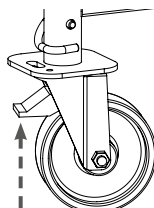


Schwere oder tödliche
Verletzungen sind möglich

- Alle Fahrrollen arretieren, bevor das ClimTec® bestiegen wird.
- ClimTec® nur ohne Personen verfahren.



Fahrrolle gebremst



Fahrrolle ungebremst

5. Abbau ClimTec®

ClimTec® in umgekehrter Reihenfolge der Aufbauschnitte demontieren.

6. Technische Daten

Artikel-Nummern und Gewichte der Bauteile

Art.-No.	Bezeichnung	Gewicht ca.
714305	Stabilisierungsset	1,60 kg
714008	Schiebetraverse	1,20 kg
712806	Geländerstrebe, ca. 1,59 m	0,80 kg
712707	Diagonalstrebe, ca. 1,89 m	1,00 kg
710673	GuardMatic-System®	3,20 kg
715067	Grundrahmen	5,60 kg
711007	Belagbühne	9,40 kg
713001	Längsbord	1,60 kg
713506	Querbord	0,60 kg
715012	Vertikalrahmen 2,0 m	4,20 kg
715029	Vertikalrahmen 1,0 m	2,20 kg
718860	Sicherungsset M5 x 65 mm	0,05 kg
718877	Sicherungsset M5 x 85 mm	0,06 kg
718891	Schraubenset, 3teilig Sechskantschraube M8 x 50 mm	0,03 kg
714411	Fallstecker	0,06 kg
712813	Geländerdiagonale 1,89 m	0,90 kg
Zubehör		
714107	Fahrrolle Ø 125 mm	1,40 kg
714169	Fahrrollensatz 4 Rollen Ø 125 mm und 4 Fallstecker	6,00 kg
914118	Fahrrolle Ø 150 mm, 115 mm höhenverstellbar	3,50 kg
914323	Fahrrollensatz 4 Rollen Ø 150 mm, 115 mm höhenverstellbar	14,00 kg
704306	Ballastgewicht	10,00 kg
714039	Ausleger	7,00 kg

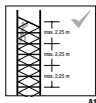
7. Überprüfung, Ersatzteile

Vor dem Aufbau sind alle Teile auf Beschädigung zu überprüfen und bei Beschädigung auszutauschen.

- Schweißnähte und alle Bauteile besitzen keine Risse.
- Es sind keine Verformungen und Quetschungen an den Bauteilen vorhanden.
- Fahrrollen und Luken der Belagbühnen funktionieren ohne Einschränkung.

Es dürfen nur originale Bauteile und Ersatzteile von KRAUSE verwendet werden.

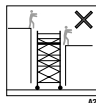
8.



A1

- de** Maximaler Abstand in Meter zwischen den Belagflächen.
- en** Maximum distance in metres between the platform areas.
- pl** Maksymalna odległość w metrach między powierzchniami podestów.

- hu** Maximális távolság a járólapok között, méterben.
- ru** Максимальное расстояние в метрах между площадками.
- bg** Максимално разстояние в метри между покривните плоскости.
- cs** Maximální vzdálenost v metrech mezi podlahami.
- da** Maksimal afstand mellem platformene.
- es** Distancia máxima en metros entre las plataformas.
- et** Töölavade vaheline maksimaalne kaugus meetrites.
- fi** Työskentelytasojen välinen suurin sallittu etäisyys metreinä.
- fr** Distance maximale en mètres entre les planchers.
- hr/ba** Maksimalni razmak u metrima između radnih podova.
- it** Distanza massima in metri tra i piani.
- nl** Maximale afstand in meters tussen de werkvloeren.
- ro** Distanța maximă în metri între platforme.
- si** Največja razdalja med pohodnimi površinami v metrih.
- sk** Maximálna vzdialenosť v metroch medzi podlahami.
- sr/cr** Maksimalno rastojanje u metrima između površina za odlaganje.
- tr** Metre cinsinden katlar arasındaki maksimum mesafe.

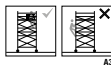


A2

- de** Fahrbare Arbeitsbühne nicht zum Aufstieg auf und Abstieg von anderen Konstruktionen verwenden. Do not use the mobile working platform to climb on or off other constructions.
- en** Nie używać jezdnej platformy roboczej do wchodzenia na inne konstrukcje i schodzenia z nich.
- pl**

- hu** Gurulóállványt másik szerkezetre történő felmászáshoz vagy arról történő lemászáshoz használni tilos.
- ru** Не используйте передвижную вышку-туру для подъема на другие конструкции и спуска с них.
- bg** Не използвайте подвижната работна платформа за качване и слизане от други конструкции.
- cs** Pojízdnou pracovní plošinu nepoužívejte pro nastupování na jiné konstrukce a sestupování z nich.
- da** Det er ikke tilladt at benytte det mobile stillads til at klatre op og ned fra andre konstruktioner.

- es** No utilizar el andamio de trabajo móvil para subirse a o bajarse de otras construcciones.
- et** Ärge ronige mobiilsele tööplatvormile ega sealt maha teiste konstruktsioonide kaudu.
- fi** Liikutteltavaa rakennustelineä ei saa käyttää muille rakenteille nousemiseen tai niiltä laskautumiseen.
- fr** Ne pas utiliser la plateforme de travail mobile pour monter sur d'autres structures ou en descendre.
- hr/ba** Ne upotrebljavajte pokretnu radnu platformu za penjanje i spuštanje s drugih konstrukcija.
- it** Non utilizzare la piattaforma mobile per salire e scendere da altre costruzioni.
- nl** Gebruik het mobiele werkplatform niet voor het opstappen op en het afstappen van andere constructies.
- ro** Nu utilizați platforma mobilă de lucru pentru a urca și coborî din alte construcții.
- si** Mobilne delovne ploščadi ne uporabljajte za povzpenjanje na druge konstrukcije ali spust z njih.
- sk** Pojazdnu pracovnú plošinu nepoužívajte na nastupovanie na iné konštrukcie a zostupovanie z nich.
- sr/cr** Pokretnu radnu platformu nemojte koristiti za penjanje i spuštanje sa drugih konstrukcija.
- tr** Diğer yapılarla çıkış ve iniş için hareketli çalışma platformu kullanmayın.



A3

- de** Nicht an der Außenseite der fahrbaren Arbeitsbühne klettern.
- en** Do not climb on the outside of the mobile working platform.
- pl** Nie wspinąć się na zewnętrzną część jezdnej platformy roboczej.

- hu** A gurulóállvány külső oldalán mászni tilos.
- ru** Не совершайте подъем с наружной стороны передвижной вышки-туры.
- bg** Не се катерете по външната страна на подвижната работна платформа.
- cs** Nelezte na vnější stranu pojízdné pracovní plošiny.
- da** Maksimal afstand mellem platformene.
- es** Ärge ronige mobiilsele tööplatvormi välisküljele.
- et** No subir por el exterior del andamio de trabajo móvil.
- fi** Liikutteltavan rakennustelineen ulkopuolella ei saa kiivetä.
- fr** Ne pas grimper à l'extérieur de la plateforme de travail mobile.
- hr/ba** Ne penjte se na vanjskoj strani pokretno radne platforme.
- it** Non arrampicarsi sul lato esterno della piattaforma mobile.
- nl** Klim niet aan de buitenzijde van het mobiele werkplatform.
- ro** Nu urcați pe partea exterioră a platformei mobile de lucru.

- si** Nemojte se penjati na spoljašnjoj strani pokretne radne platforme.
- sk** Ne plezajte po zunanosti mobilne delovne ploščadi.
- sr/cnr** Nelezte na vanjsku stranu poezdne radne plošine.
- tr** Hareketli alıřma platformuna dıř tarafından tırmanmayın.



- de** Keine Leitern, Kästen oder andere Objekte zur Vergrößerung der Standhöhe verwenden.
- en** Do not use ladders, crates or any other objects to increase the standing height.
- pl** Nie używać drabin, skrzynek ani innych przedmiotów w celu zwiększenia wysokości.

- hu** Az állvány magasságának megnagyobbításához tilos létrát, ládát és más tárgyat felhasználni.
- ru** Не используйте лестницы, ящики или другие объекты для увеличения рабочей высоты.
- bg** Не използвайте стълби, кутии или други обекти за увеличаване на височината.
- cs** Nepoužívejte žebříky, bedny nebo jiné předměty pro zvětšení výšky při stání.
- da** Det er ikke tilladt at bruge stiger, kasser eller andre genstande til at øge højden.
- es** No utilizar escaleras, cajas u otros objetos para aumentar la altura de la plataforma.
- et** Ärge kasutage kõrguse suurendamiseks reideleid, kaste ega muid esemeid.
- fi** Tikkaista, laatikoita tai muita esineitä ei saa käyttää seisontakorkeuden suurentamiseen.
- fr** Ne pas utiliser d'échelles, de caisses, ni aucun autre accessoire pour augmenter la hauteur de travail.
- hr/bs** Ne upotrebljavajte lestve, sanduke ili druge predmete za povećanje visine stajanja.
- it** Non utilizzare scale, casse o altri oggetti per aumentare l'altezza.
- nl** Gebruik geen ladders, kratten of andere voorwerpen om de stahoogte te verhogen.
- ro** Nu utilizați scări, cutii sau alte obiecte pentru a mări înălțimea suportului.
- si** Ne stojte na lestvah, zabojih in drugih predmetih za povečanje svojega dosega.
- sk** Nepoužívejte rebríky, bedny alebo iné predmety na zväčšenie výšky pri stáí.
- sr/cnr** Nemojte koristiti merdevine, kutije ili druge objekte za povećavanje visine na kojoj stojite.
- tr** Duruş yüksekliğini arttırmak için merdivenler, kutular veya başka nesneler kullanmayın.



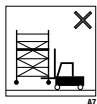
- de** Keine schweren Objekte von der fahrbaren Arbeitsbühne aus anheben.
- en** Do not hoist any heavy objects from the mobile working platform.
- pl** Nie podnosić ciężkich przedmiotów z poziomu jezdnej platformy roboczej.

- hu** A gurulóállványról nehéz tárgyakat emelni tilos.
- ru** Не поднимайте тяжелые объекты с передвижной вышки-туры.
- bg** Не повдигайте тежки обекти от подвижната работна платформа.
- cs** Z poezdne radne plošiny nezvedejte těžké předměty.
- da** Det er ikke tilladt at løfte tunge genstande fra det mobile stillads.
- es** No levantar objetos pesados desde el andamio de trabajo móvil.
- et** Ärge tõstke mobiilselt tööplatvormilt raskeid esemeid.
- fi** Raskaita esineitä ei saa nostaa liikuteltavalta rakennustelineeltä.
- fr** Ne pas lever de charges lourdes à partir de la plateforme de travail mobile.
- hr/bs** Ne podizite teške predmete s pokretne radne platforme.
- it** Non sollevare oggetti pesanti dalla piattaforma mobile.
- nl** Hef vanaf het mobiele werkplatform geen zware voorwerpen op.
- ro** Nu ridicăți obiecte grele de pe platforma mobilă de lucru.
- si** Z mobilne delovne ploščadi ne dvigujete težkih predmetov.
- sk** Z poezdne radne plošiny nezdvíhajte ťažké predmety.
- sr/cnr** Sa pokretne radne platforme nemojte podizati teške objekte.
- tr** Hareketli alıřma platformundan ağır nesneler kaldırmayın.



- de** Fährbare Arbeitsbühne nicht abhängen.
- en** Do not hoist the mobile working platform.
- pl** Nie odcepiac jezdnej platformy r oboczej.
- hu** A gurulóállványt felfüggeszteni tilos.
- ru** Не подвешивайте передвижную вышку-туру.
- bg** Не откачайте подвижната работна платформа.
- cs** Pojezdnu radnu plošinu nezavěšujte.
- da** Det er ikke tilladt at hænge det mobile stillads op.

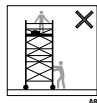
- es** No suspender el andamio de trabajo móvil.
- et** Ärge võtke mobiiliset tööplatvormi lahti.
- fi** Liikuteltavaa rakennustelineettä ei saa nostaa roikkumaan.
- fr** Ne pas lever la plateforme de travail mobile avec des élingues.
- hr/ba** Ne vješajte pokretnu radnu platformu.
- it** Non sospendere la piattaforma mobile.
- nl** Hijs het mobiele werkplatform niet op.
- ro** Nu decroşaţi platforma mobilă de lucru.
- si** Mobilne delovne ploščadi ne obešajte.
- sk** Pojazdnu pracovnú plošinu nezavesujte.
- sr/cnr** Nemojte skidati pokretnu radnu površinu.
- tr** Hareketli çalışma platformunun askısını çıkarmayın.



A7

- de** Fahrbare Arbeitsbühne nicht mit mechanischen Geräten anheben.
- en** Do not lift the mobile working platform using mechanical equipment.
- pl** Nie podnosić jezdnej platformy roboczej za pomocą urządzeń mechanicznych.
- hu** A gurulóállványt mechanikai emelőszközzel megemelni tilos.
- ru** Не поднимайте передвижную вышку-туру при помощи механических устройств.
- bg** Не повдигайте подвижната работна платформа с механични уреди.
- cs** Pojzdnu pracovní plošinu nezvedejte pomocí mechanických zařízení.
- da** Det er ikke tilladt at løfte det mobile stillads med mekanisk løfteudstyr.
- es** No elevar el andamio de trabajo móvil con equipos mecánicos.
- et** Ärge tõstke mobiiliset tööplatvormi mehaaniliste seadmetega.
- fi** Liikuteltavaa rakennustelineettä ei saa nostaa mekaanisilla laitteilla.
- fr** Ne pas lever la plateforme de travail mobile avec des engins mécaniques.
- hr/ba** Ne podižite pokretnu radnu platformu mehaničkim uređajima.
- it** Non sollevare la piattaforma mobile con mezzi meccanici.
- nl** Hef het mobiele werkplatform niet op met mechanische werktuigen.
- ro** Nu ridicăţi platforma mobilă de lucru utilizând dispozitive mecanice.
- si** Mobilne delovne ploščadi ne dvigajte z mehanskimi pripjavami.

- sk** Pojazdnu pracovnú plošinu nezdvíhajte pomocou mechanických zariadení.
- sr/cnr** Pokretnu radnu površinu nemojte podizati pomoću mehaničkih uređaja.
- tr** Hareketli çalışma platformunu mekanik cihazlarla kaldırmayın.



A8

- de** Fahrbare Arbeitsbühne nicht verfahren, wenn sich Personen oder Materialien darauf befinden.
- en** Do not move the mobile working platform if any persons or materials are on the platform.
- pl** Nie przemieszczać jezdnej platformy roboczej, gdy znajdują się na niej osoby lub materiały.
- hu** A gurulóállványt eltolni tilos, ha személyek vagy anyagok vannak rajta.
- ru** Не перемещайте передвижную вышку-туру, если на ней находятся люди или материалы.
- bg** Не местете подвижната работна платформа, ако на нея се намират лица или материали.
- cs** S pojzdnu pracovní plošinou nejezdíte, pokud se na ní nacházejí osoby nebo materiál.
- da** Det er ikke tilladt at løfte det mobile stillads med mekanisk løfteudstyr.
- es** No desplazar el andamio de trabajo móvil con personas o materiales encima.
- et** Ärge liigutage mobiilset tööplatvormi, kui sellel on inimesi või materjale.
- fi** Liikuteltavaa rakennustelineettä ei saa siirtää, jos sen päällä on ihmisiä tai materiaalia.
- fr** Ne pas déplacer la plateforme de travail mobile pendant que des personnes ou du matériel s'y trouvent.
- hr/ba** Ne pomičite pokretnu radnu platformu ako se na njoj nalaze osobe ili materijali.
- it** Non spostare la piattaforma mobile quando su di essa sono presenti persone o materiali.
- nl** Verrijd het mobiele werkplatform niet als er zich personen of materialen op bevinden.
- ro** Nu deplasaţi platforma de lucru mobilă atunci când pe aceasta se află persoane sau materiale.
- si** Mobilne delovne ploščadi ne premeščajte, če so na njej osebe ali predmeti.
- sk** S pojazdnou pracovnou plošinou nejazdíte, ak sa na nej nachádzajú osoby alebo materiál.
- sr/cnr** Pokretnu radnu površinu nemojte pomerati ako se na njoj nalaze osobe ili materijal.
- tr** Hareketli çalışma platformunu üzerinde insanlar veya malzemeler varken hareket ettirmeyin.



- de** Nicht auf einer ungesicherten Belagfläche stehen.
- en** Do not stand on an unsecured platform.
- pl** Nie stać na niezabezpieczonej powierzchni podestu.

hu Nem biztosított járólapra állni tilos.

ru Не стойте на площадке без ограждений.

bg Не стойте на необезопасена покривна плоскост.

cs Nestoupejte si na nezajištěnou podlahu.

da Det er ikke tilladt at stå på en platform, der ikke er fastgjort.

es No situarse sobre las plataformas no aseguradas.

et Ärge seiske turvaliselt kinnitamat tööalal.

fi Varmistamattoman työskentelytason päällä ei saa seistä.

fr Ne pas travailler sur un plancher sans plinthes/garde-corps.

hr/ba Nemojte stajati na neosiguranom radnom podu.

it Non sostare su un piano non assicurato.

nl Hef het mobiele werkplatform niet op met mechanische werktuigen.

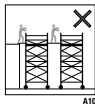
ro Nu stați pe o suprafață neasigurată.

si Ne stojte na nepritrjenih pohodnih površinah.

sk Nestúpajte na nezaistenú podlahu.

sr/cnr Nemojte stajati na površini za odlaganje koja nije osigurana.

tr Güvenli hale getirilmemiş katlar üzerinde durmayın.



- de** Überbrückungen zwischen fahrbaren Arbeitsbühnen oder zu anderen Strukturen sind nicht zulässig.
- en** Never set up bridges between mobile working platforms or between mobile working platforms and other structures.
- pl** Stosowanie łączników pomiędzy jezdniowymi platformami roboczymi lub połączeń z innymi konstrukcjami jest niedozwolone.

hu A mobilállványok között, illetve más szerkezetekhez áthidalások alkalmazása tilos.

ru Не допускается установка перекрытий между передвижными вышками-турами или другими конструкциями.

bg Не е допустимо свързването към други подвижни работни платформи или към други структури.

cs Není dovoleno propojování pojízdných pracovních plošin nebo s jinými konstrukcemi.

da Det er ikke tilladt at løfte det mobile stillads med mekanisk løfteudstyr.

es No se permite tender puentes entre los andamios de trabajo móviles o con otras estructuras.

et Ühendussildade loomine mobiilsete tööplatvormide vahel või muude konstruktsioonidega on keelatud.

fi Kahden liikuteltavan rakennustelineen tai sen ja muiden rakenteiden välille ei saa tehdä kulkusiltaa.

fr Interdiction de créer un pont entre deux plateformes de travail mobiles, ou entre la plateforme et toute autre structure fixe ou mobile.

hr/ba Nije dopušteno premošćivanje između pokretnih radnih platformi ili do drugih struktura.

it Non sono consentiti collegamenti tra piattaforme mobili o altre strutture.

nl Overspanning tussen mobiele werkplatformen of met andere constructies zijn niet toegestaan.

ro Nu sunt admise punțile amplasate între platformele mobile de lucru sau către alte structuri.

si Med različne mobilne delovne ploščadi ali med mobilno delovno ploščad in drugo konstrukcijo ni dovoljeno nameščati mostov.

sk Nie je dovolené premostenie medzi pojazdnými pracovnými plošinami alebo s inými konštrukciami.

sr/cnr Nije dozvoljeno premošćivanje između pokretnih radnih površina ili prema drugim strukturama.

tr Hareketli çalıřma platformu ve bařka yapılar arasında köprülemeye izin verilmez.



- de** Maximale Neigung für das Verfahren.
- en** Maximum tilt for transport.
- pl** Maksymalne nachylenie przy przemieszczaniu.

hu Maximális dőlés eltoláskor.

ru Максимальный наклон при перемещении.

bg Максимален наклон на преместване.

cs Maximální sklon při jízdě.

da Maksimal hældning under flytning.

es Inclinación máxima durante el procedimiento.

et Maksimaalne kalle teisaldamisel.

fi Suurin sallittu kaltevuus telinettä siirrettäessä.

fr Pente maximale pendant le déplacement.

hr/bs Maksimalni nagib za pomicanje.

it Inclinazione massima per lo spostamento.

nl Maximale helling voor het verrijden.

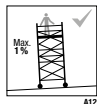
ro Înclinare maximă pentru deplasare.

si Največji nagib za premeščanje.

sk Maximálny sklon pri jazde.

sr/cnr Maksimalni nagib za postupak.

tr Maksimum hareket eğimi.



de Maximale Neigung während der Arbeit.

en Maximum tilt during work.

pl Maksymalne nachylenie podczas pracy.

hu Maximális dőlés munkavégzés közben.

ru Максимальный наклон во время работы.

bg Максимален наклон по време на работа.

cs Maximální sklon při práci.

da Maksimal hældning under arbejdet.

es Inclinación máxima durante el trabajo.

et Maksimaalne kalle töötamisel.

fi Suurin sallittu kaltevuus työskentelyn aikana.

fr Pente maximale pendant des travaux.

hr/bs Maksimalni nagib tijekom rada.

it Inclinazione massima durante il lavoro.

nl Maximale helling tijdens de werkzaamheden.

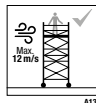
ro Înclinare maximă în timpul lucrului.

si Največji nagib med delom.

sk Maximálny sklon pri práci.

sr/cnr Maksimalni nagib tokom rada.

tr Maksimum çalışma eğimi.



de Max. Windgeschwindigkeit während der Arbeit.

en Maximum wind speed during work.

pl Maksymalna prędkość wiatru podczas pracy.

hu Maximális szélsőbesség munkavégzés közben.

ru Максимальная скорость ветра во время работы.

bg Максимална скорост на вятъра по време на работа.

cs Maximální rychlost větru při práci.

da Maksimal vindhastighed under arbejdet.

es Velocidad máxima del viento durante el trabajo.

et Maksimaalne tuule kiirus töötamisel.

fi Suurin sallittu tuulennopeus työskentelyn aikana.

fr Vent maximal pendant des travaux.

hr/bs Maksimalna brzina vjetra tijekom rada.

it Velocità del vento massima durante il lavoro.

nl Maximale windsnelheid tijdens de werkzaamheden.

ro Viteza maximă a vântului în timpul lucrului.

si Največja hitrost vetra med delom.

sk Maximálna rýchlosť vetra pri práci.

sr/cnr Maksimalna brzina vetra tokom rada.

tr Çalışma esnasındaki maksimum rüzgar hızı.



ClimTec[®] System



KRAUSE-Werk GmbH & Co. KG
Am Kreuzweg 3
D-36304 Alsfeld
Tel.: +49 (0) 6631 795-0
E-Mail: info@krause-systems.de



KRAUSE-Systems AG
Chrümble 9
CH-5623 Boswil
Tel.: +41 (0) 56 666 90 50
E-Mail: info@krause-systems.ch



KRAUSE Kft.
H-2030 Érd
Tolmács u. 7.
Tel.: +36 (06) 23 521 130
E-Mail: info@krause-systems.hu



KRAUSE Sp. z o.o.
ul. Stalowa 10
PL - 58-100 Świdnica
Tel.: +48 (74) 851 88 00
E-Mail: info@krause-systems.pl



ТОО „КРАУЗЕ-СИСТЕМС“
KZ-010000, г. Астана
шоссе Коргалжын 19Т,
БЦ „Korgalzhyn“, офис 404 А
Тел +7 (7172) 79 78 19
E-Mail: info@krause-systems.com.kz

www.krause-systems.com

